

# IN 'T GIESBAARGS

door Luc Van Schoors

## K

kabas	kabas	korf, rieten mandje, boodschappentas	Lutj ma isj zien wat er in aä kabas zit Fr. "cabas"
kaboesje	kabusja	pet	Man kaboesje ligt in de marasje van 't skavaul (skav'eil) van de Pisjemey-stroëte Fr. "caboche"

Der mè zan kaboesje ner smauten (sm<sup>u</sup>l<sup>ij</sup>ten): er naar gissen

kadaille	kadaja	ruzie	't Was der were kadaille, 't zat er bovenaerms op
kadee	kadee	jongen	Ons ventjen es nen echte kadee geworren zo: "kornjang, kastaar, masjasse"
kader	kadar	- lijst - ingelijste prent, of foto	't Es echt ne sküene kader, a kost verzekeer miër as de skilderau.

Ajéter noga ne kader gepakt: hij is lelijk gevallen

A wildege't ab<sup>u</sup>ij (abau) ver niet, mer ajéter noga ne kader gepakt: het is hem dus niet gelukt.

kadjolle(ken)	kadjolakan	lieveling	Joëch, ge za ma klaä, lief kadjolleken
kaduuk	kadyk	- versleten, gebrekkig werkend - zwak, ziekelijk	Zann' otto es zu kaduuk as iet, dat a doër nog turt mè te raujen (r <sup>u</sup> ij-jen) 't Er es niks nie goe nie miër o mau, 'k bè zu kaduuk as en verslete karre
káffeel'uite (káffee-laute)	kafel'uetə kafelə.ətə	- kletsious - persoon die graag en veel koffie drinkt	't Liefste wa ze düt es e koeksken eten, veel káffee drinken, en ver de rest babbelen en nog isj babbelen, 't es en echte káffee-laute
kafzak	kafsak	zak met kaf gevuld, gebruikt als matras	Wuir moesten ons kontent stellen mè ne kafzak
kagoele	kagula	- nauwsluitende muts, die hoofd en hals bedekt op ogen en neus na - puntvormig masker o.a. door de Ku Klux Klan-leden gedragen	Klaän kiërs droëgen allemesj nog en kagoele as't naug kaad es in de winter
kajieten	kajietən	- janken - huilen	'n Hond van de geburen es weer on't kajieten 'k gon a ne stamp onder a kl... geën da ge zult kajieten van de zjiëre
kakkemoetjij	kakamutjij	- uitvluchten - grillen	't Zan aal kakkemoetjij En giën kakkemoetjij, of 't zit er hier tegen, ... verstoën!
kakkemoetjij-moëker	kakamutjij-muaker	druktemaker	zo: "pastangmoëker"
kakkerie	kakari.	buikloop, diarree	'k zitte mè de kakkene; zie 'k moe vaneir ner achter goën zo. "skauterau" en "afgank"
kakmadam	kakmadam	- hovaardige vrouw - toezichthoudster (openbare) toiletten	Zie dat der isj luëpen, wat en kakmadam, azu ne sjiesjje en nen tralala zo "madam kaka"
kaksken	kakskən	- ontlasting - onbelangrijk iets	'k gon e kaksken dūn 't es mer e kaksken
kalant kalandieze (kalandiezje)	kalant kalandizə kalandizə	klant	De kalanten warren va langsam moejelekker om mè 't handelen. Dië kommersant heet een grüete kalandieze

kalf	kalf	domoor	Wat moe je der veuren zaun a, ... e kalf ja! zo: "mutton"
kalisj vklw: kalisjken	kalisj kalisjken	drop gemaakt van het gekookte sap van de wortelstok van Zuid-Europese boom zoethout	Gomme mangelen, ... gau kraug va mau twië kaliskisj, en ik krauge van aä en karamelle (kindertaal)
kalisjestok kalisjesap	kalisjestok kalisjesap		Hier, ne kalisjestok! Zaugt er op en ziet da'k a ne mir en huëre
kalle	kala	- dwaze, domme vrouw - laagst gepiaatste gaaien op de wip	O, ga domme kalle zo: "goele"
kaloe	kalu	- kolos - lompe domoor	't Es ne kaloe va ne vent
kaloot	kaloot	aanhanger Katholieke Partij	Wie kent er da Fraans lieken: A bas la calotte? <i>Kaloot is waarsch. afgeleid van het Franse woord "calotte" (kardinaalsmuts)</i> zo: "kattetekop"
kalotte	kalotta	lang haar	Azü en kalotte, de kwaffuir za ter waerk on hein
kaivakade	kalvakada	kavalkade	Mè kerremès zondag gink ieder joër de kalvakade aut
kamadereir	kamadareir	klungelaar	Wa ver ne kamadereir hee't er hier on de slag geweest
kampanekiesj	kampanekiesj	- klokvormige versiering van een zoom - alg.: versiering, ornament, franjes	En gordaune (gord <sup>u</sup> ijne) mè veel kampanekiesj On de veurgevel van stoësje va Zambaargen zan der veel kampanekiesj

Z' hangt er were veel kampanekiesj oën: zij kruidt haar verhaal met veel fantasie

syn.: ze verküpt veel tralala

kanéren	kaneran	vlechten met biezen	de zittinge van ne biezen stoel kanéren
kanjaar	kanjaar	kind dat veel jankt	zo: "bleiter, bleitkaäse, trunte, janker"
kannette(n)	kanetan	spel	Kannette skieten: met een stuiver, vanop een afstand van ong. 2 m, een kurkstoppel, waarop muntstukken liggen, trachten omver te gooien. zo: Péé skieten
kanoënevogel	kanuanevogel	- kanarie  - piemel	't Er hee ne maushond in man vollière gezeten, a hee bekan aal d' aukisj van man kanoënevogels geruëfd Doeda broek toe of anne kanoënevogel es go vliegen
kap kappe	kap kapa	- kap, hoofddeksel - dakbedekking	de kappe van de meulen

'k en der ne kap in geegen: 'k ben goed opgeschoten met mijn werk

d' As de kap, zie: zo hoort het, dat is de oplossing

Ajès were op en ander zan kappe on 't drinken: drinken op andermans rekening

A zit op en ander zan kappe: kwaad spreken over ..., belasteren

Z' heet heur kappe (A jee zan kappe) over d'(h)oëge gesmeten: uittreden uit een geestelijke stand

kappesjang	kapasjang	vastgehechte kap aan een mantel	Wie heet er de kappesjang van anne mantel getrokken, a? (moeder tot kind)
kapèlle	kapella	- kapel - herberg, café - oude vrouw	Wer gon iëst e weeskegroetjen lezen in de kapèlle op n'Aambaarg, en dan e pitje pakken in en ander kepèlleken

Een aä kapèlle moe van taud tot taud opgetalluërd warren: een oude vrouw moet dus geregeld naar de schoonheidsspecialist(e).

Ajès aämoël de kapellekisj on 't dün: hij bezoekt dus al de café's uit de omgeving

kapellenhuëd	kapelan nat	eivormig hoofd	
kapellepoeper	kapelapuper...	- overdreven godsdienstig persoon, pilaarbijter - hitsige man	Z'es nog katholieker as de paäs, azu ne kapellepoeper
kappelen	kapalan	- mengen - stremmen	De koërten kappelen De melk es gekappeld
kapperken	kaparkan	vol jeneverglasje	E kapperken moe je in iëne slok autdrinken ("uitdrinken)
kapote	kapota	- condoom  - lange legerjas	wilde giën maleuren tegekomen, ... gebruikt en kapote! Dus... Zet hem op!
karabien	karabin	karabijn	A paktege za karabien en a skoot er mee in de lucht zo: "geweir"
karbernaujen (karber'eien)	karbornojan karborn'e.jan	sneden varkensvlees	G'èt were a karbernaujen nie opgeten hê, moëger'narsj
kardasj geën	kardasj geën	met kracht te werk gaan	Gee mer kardasj, davet veraut goët (van katoen geven)
karnassiëre	karnasjere	boekentas	Ma, man karnassiëre ligt nog op skole, 'k en kaa man hauswaerk nie moëken.
karrebietjen	karabitjan	- "makrommeken" of amadelkoekje, op een boterpapier bevestigd - niet helemaal te vertrouwen persoon - humeurige kijfzieke vrouw	Ik kaa der nie van af blauven hê, van de karrebietisj  Opgelet. 't ès e skaä karrebietje, zelle
karrekole karrekolle	karakola karakola	kreukel	Karrekolen, bah, da krauge (kr'ijge)'k ik nie deur ma keilgat
karrevore	karavore	karrespoor	Pas op, hier es de karrevore naug (n'ijg) diep

Ze r'ijen (raujen) der en karrevore mee: ze houden hem voor de gek

syn: "ze spelen mè zan kl...", "ze gon der ne gank mee", "ze rammelen der mee"

karriële	kariala	steengroeve	De karriëlen van Lessen woëren vrië lank geleën paupen (p'ijpen) va ne vuurspuwenden baarg
kartoese	kartusa	kogelpatroon voor jachtgeweer	Opgelet, ter stikt en kartoese in da jachtgeweir
kasj	kasj	- steegje (tussen twee muren of hagen) - sigaarvormig houtje, gebruikt bij het kinderspel "kasjen"	Ge moet isj kauken, in kasjken stoët er e koppel te vraujen (vr'ijen)
kasjen	kasjan	- kinderspel: een afgepunt houtje met een stok wegslaan - op de versierderstoon gaan	Kasjen was e redelek gevoërlek spel, omda ge nie kost weten wer da de kasj nertoe vloog. Z'es weer ont kasjen, azü ne jongisj-zot
kasantjen	kasantjan	trottoir, voetpad	skuënekisj op 't kasantjen blauven zenne, má manneken (kindertaal)
kasse kaskisj	kasa kaskisj	kas, kast - kastjes, kistjes - speelautomaten	't Slot van de kass' es kapot  A vertureluurt aal za geld mè op de kaskisj te spelen

Ik zit hier man kasse op te fretten: ik erger mij dermate aan iets of iemand

Op zan kasse kraugen (kr'ijgen): een sportwedstrijd met groot verschil verliezen

katjestoppisj katje verstop	katjastopus katja verstop	verstoppertje spelen	Wa goë me spelen a, katjestoppisj of zakdoekske leggen
katrienewiel	katrinawil	kringvormige huiduitslag (herpesachtig)	as ek klaune was ho 'k ik veel last va katrienewielen

## Verwijten, scheldwoorden en spotnamen "op za Giesbaargs"

Als het op verwijten, spotten en schelden aankomt laat de Geraardsbergenaar zich niet onbetuigd. Hieronder is een lijstje afgedrukt van veel voorkomende, soms vrij grove, scheldwoorden die weinig uitleg behoeven.

Echt typisch Geraardsbergs zijn de meeste afgedrukte woorden niet. We kunnen ons best voorstellen dat nagenoeg dezelfde verwijten en scheldwoorden ook elders in Vlaanderen worden gebruikt.

Wij zijn er ons van bewust dat dat er nog "een schat" aan (plaatselijke?) scheldnamen moet bestaan. Als u, lezer nog van die "fijnzinnige" woorden kent, zou het ons ten zeerste verheugen mocht u ons uw woordenschat willen bezorgen! Wij danken u alvast bij voorbaat.

stier'nèkke  
skaän apostel  
kledd'n  
stomme (domme) trütte  
domme kluët  
gruëte zjenne  
domme gaanze  
onnuëzele kwibus  
skiëven-achterwèsj-over  
vierkant'n ezel  
vaule (v<sup>u</sup>uile) sloonse  
stom kieken  
aän bok  
vaule (v<sup>u</sup>uile) vetzak  
broekskauter (broeksk<sup>u</sup>ijter)  
hoerenbok  
beddezjiëker  
moëger'n arsj  
stuk stront  
vaule (v<sup>u</sup>uile) stinkoërd  
rauke (r<sup>u</sup>ijke) stinkoërd  
pisjkaäse  
trunte  
skriëfbozze  
sjiemper, sjiemptote  
azaunpisjer (az<sup>u</sup>ijnpisjer)  
snotoëp, snotneuze, snottebelle  
achterbaksken onderkrauper  
(kr<sup>u</sup>uiper)  
vaul (v<sup>u</sup>uil) serpent  
liëlèke of vaule (v<sup>u</sup>uile) teef  
kieken zonder kop  
stomme koe  
stom kieken  
stommen aul (u<sup>u</sup>uil)  
vet of vaul (v<sup>u</sup>uil) vaarken  
skrikkepaut (p<sup>u</sup>uit)  
konaudentand (kon<sup>u</sup>ijnentand)  
mier'nuëre  
dikke ploem

klasjkop (ooit gehoord: grauze  
klasjkop)  
dikke padapoef  
skarminkel  
vaärkeskop  
stiënezal  
stoef  
onnuëzele klinke  
brilkasse  
aärm skoëp  
driftege stier  
klont  
braunulle (br<sup>u</sup>einulle)  
stopnulle  
bullebak  
vaule (v<sup>u</sup>uile) prau (pr<sup>u</sup>ei)  
boer  
boerekinkel  
boeretriene  
boerepummel  
viswauf (w<sup>u</sup>ijf)  
laukbidder (l<sup>u</sup>ijkbidder)  
farizeeër  
nietdeuger  
lauje (l<sup>u</sup>ui-je) wammes  
skele vanderlinden  
lauzekop (l<sup>u</sup>uizekop)  
druëgen eirink  
druëgstoppel  
pietjen de duëd  
gaulen (g<sup>u</sup>eilen) bok  
zjudas  
duvel  
liëlèk spuëk  
aä hëkse  
bastoërd  
strontvliege  
loeder  
stik ongeluk  
flurk